

ထိုက်ထိုက်လှလှလှလှလှလှလှ

西双版纳 秘史

主编：铁 锋 岩温胆

副主编：韩 强 刀永平 贾荣林

云南民族出版社

西双版纳秘史

主 编 / 铁 锋 岩温胆

副主编 / 韩 强 刀永平 贾荣林

云南民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

西双版纳秘史 / 铁锋, 岩温胆主编. —昆明: 云南民族出版社, 2006. 11

ISBN 7-5367-3549-9

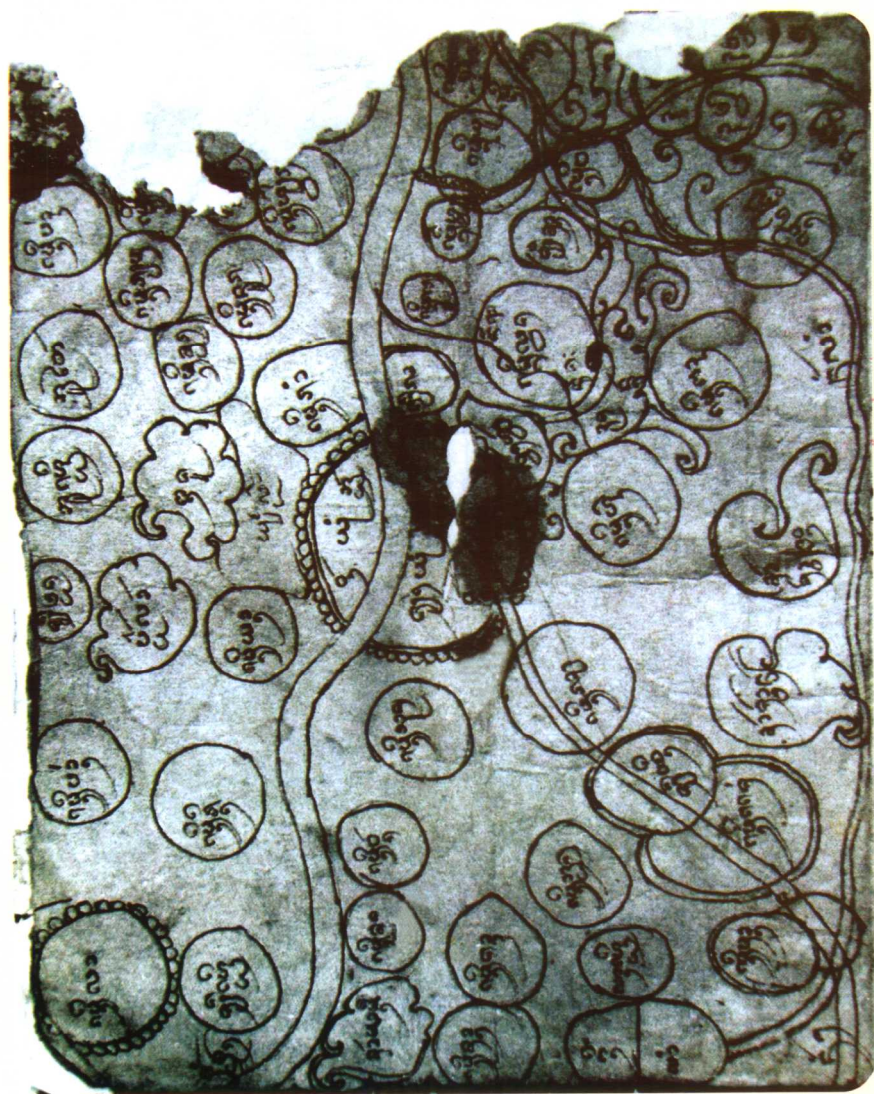
I. 西... II. ①铁... ②岩... III. 傣族 - 民族历史
- 西双版纳傣族自治州 IV. K285.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 129418 号

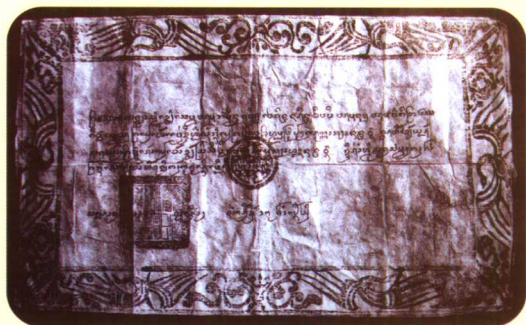
责任编辑	岩 化
责任校对	刀碧芬
封面、插图	蒋 骅
出版发行	云南民族出版社 (昆明市环城西路 170 号云南民族大厦 5 楼 邮编: 650032) http://www.ynbook.com ynbook@vip.163.com
印 制	云南民族印刷厂
开 本	889mm×1194mm 1/32
印 张	13.125
字 数	370 千
版 次	2006 年 12 月第 1 版
印 次	2006 年 12 月第 1 次
定 价	80.00 元
书 号	ISBN 7-5367-3549-9 / K·949

总编审	朱卫平		
主 编	铁 锋	岩温胆	
副主编	韩 强	刀永平	贾荣林
翻 译	刀永平		
译 文	铁 锋		
总 注	铁 锋		
地名注	刀永平		
审 注	岩温胆	刘 伟	

西双版纳古地图



车里宣慰使司
的龙形图案仪仗旗

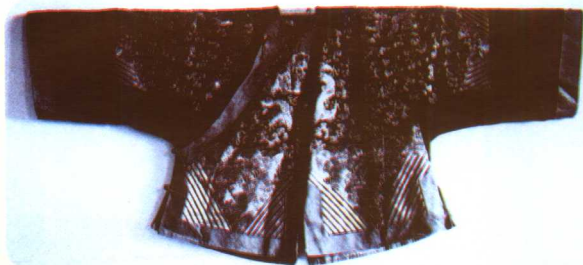


车里宣慰使司官文

车里宣慰使司
的虎形图案仪仗旗



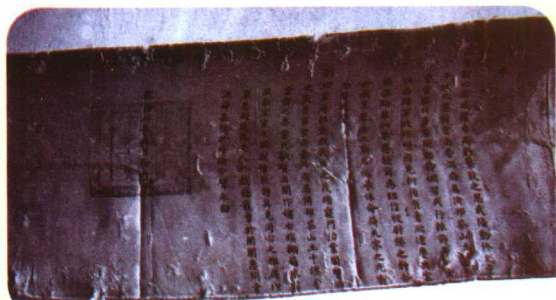
车里宣慰使司的
凤形图案仪仗旗



朝廷赐给车
里宣慰使的朝服



朝廷赐给车里宣
慰使的朝服



清朝乾隆皇帝
敕封的圣旨



朝廷赐给车
里宣慰使的朝服



召片领象牙动物图案印章(明代)



緬文圓形印章



元朝廷颁发的车里宣慰使司印章(制于至元三十年)

“连珠蟬”纹银钵
(制于公元 908 年)



注:以上图片由勐泐博物馆提供



前 言

社会历史的车轮碾出了一个伟大的时代。在这个时代，外界的人们不断在问：地球北回归线上的那一片绿洲是怎样的神秘？居住在西双版纳的人们也在问：我们脚下的地方是从哪里来的？一个个为什么，一双双探询的目光，使西双版纳的山山水水在温暖中露出了丝丝缕缕的遗憾。

平湖如镜绽荷蕾，行高行成看担待。郁郁葱葱的热带雨林中又开出了一朵新花，《西双版纳秘史》终于带着呱呱的喜悦问世了。《西双版纳秘史》是在岩温胆同志主编的内部版傣文本《囊丝本勐西双版纳》一书的基础上翻译、初步考释、修订形成的一部翻译作品。在内容上还增补了《勐景讷地方历史》、《松列召养巩》、《景莱地方历史》、《景洛地方历史》、《曼贺纳寨历史》。全书共分为远古的记载、傣泐十二部落、地方历史、西双版纳战争、西双版纳版图变化、伴随西双版纳社会历史的花絮六个部分，记述了傣族从金沙江源头迁徙到召拉扎多进入西双版纳、寨主勐主的产生到佛教传入、召法磨龙罕到西双版纳划分及各地搬迁和开发的历史，全面反映了西双版纳历史上的政治、经济、文化、军事、宗教情况，对研究西双版纳傣族及缅、老、泰三国社会历史具有极其珍贵的史料价值和参考价值。

本书，一个个美丽的传说，一个个动人的故事，一段段对往事的追忆，犹如散落大海的玕珠被串集成了一条项链。对历史的记述，无不透出傣民族对往日留下的伤痛，虽然刻骨铭心却又放得下，对过去的欢乐又是那么的醉心咀嚼，对未来却又充满了向往和追求。从心头抹去昨天的阴影，承载着宽容与忍耐，留下阳光与快乐，这就是傣民族的性格。傣族充满婉转、智慧、优美的语言，带着熠熠的光芒跃然纸上，既反映了傣民族谈谐委婉的性格特征，又映衬了傣民族深厚的



文化底蕴。书中对地名来历和各种祭祀的产生，带着欢乐，带着眼泪，带着对英雄的赞叹，从不同角度展示了傣族独特的历史文化。吹尽尘雾，露出来的是真实。《西双版纳秘史》把湮没在历史长河中的傣族历史文化瑰宝捞了起来，摆在人们眼前，让人欣赏，让人评说，让人参考，让人在趣味中得到享受，在享受中产生感悟。更重要的是让它帮助人们了解昨天，承接未来。

《西双版纳秘史》，是西双版纳傣族的历史典籍。它来自于傣族知识分子、学者、歌手的记载，按“正史”的眼光看，属于民间记载。在悠远的历史长河中，传抄和演唱中必定有许多遗漏之处和不准确的地方。所以，本书许多记述反映的是一种历史的真实，并不是真实的历史。尽管如此，它仍然极其珍贵。

朱卫平

2006年11月30日

目 录

前言	(1)
----------	-------

第一部 远古的记载

金沙江源头的傣族祖先	(3)
“北僚人”与“勐泐国”	(6)
召拉扎多与勐巴拉娜西	(7)
勐巴拉哈拉	(11)
佛教圣地“瓦坝洁”的形成	(12)
三个王子被封为诸侯王	(14)
刀述法误入勐兰掌龙，时运相济成为王	(16)
傣族两兄弟因祸得福变“岩老”	(20)
关于景洪地区的地名来历及其他	(21)
勐桑嘎哈纳管“四国师”分署佛寺	(24)
天朝皇帝赐勐泐司署使召宣慰法时的西双版纳地界	(25)
西双版纳地区古今地域名称变化	(26)
十二版纳的划分和组成	(30)

第二部 傣泐十二部落

召法龙磨罕	(35)
召苏宛纳罕筭	(40)
召法毫能	(43)
召法糯	(43)



喃娥开	(48)
召波兰	(49)
召塔纳嘎	(49)
召温冷	(50)
召应勐	(52)
召苏腊翁	(52)
召法波龙	(53)
帝释天神弘法传佛	(53)
召维图腊几达沙里率十二使臣出使勐兰掌寻傣王	(54)
巧设“神鱼计”，召真憨赴黄泉	(61)
召法波龙入主勐泐	(68)
帕雅桑目底拉扎建立法律制度	(70)
召西里苏纳罕笱	(71)
召桑洛	(77)
召法咧因	(80)
召阿腊窝春丹	(86)
召公满	(95)
松列召养巩	(104)
帕雅真	(110)
帕雅真时代婚丧、祭祀及登基礼仪的有关规定	(116)

第三部 地方历史

景洪篇

景洪地方历史	(123)
帕召嘎古仙塔巡游景洪坝	(124)
帕召哥那嘎麻纳巡游景洪坝	(125)
艾格嘎杀死大公狗	(127)
勐赏傣泐南迁，定居景洪坝	(128)
帕召嘎沙巴巡游景洪	(130)

帕召古德玛巡游世界到景洪	(131)
释迦牟尼佛祖驯服魔王	(134)
勐罕地方历史	(137)
景哈地方历史	(151)
勐龙地方历史	(155)
勐养地方历史	(170)
糯相勐与喃约波开	(170)
勐养地名的来历	(172)
糯相勐与鸡蛋祭祀	(173)
喃约波开三件宝	(176)
捧麻朗嘎导帕雅龙与邦米神“丢瓦拉邦”	(177)
邦龙神“丢瓦拉邦龙”	(179)
糯相勐死后的勐养	(180)
勐养三座大山	(180)
银坑与象石山	(182)
官名加“往”字的来历	(183)
达沙过水场与广景捞山的传说	(184)
只会读“格”和“瓦”的傣族	(185)
勐宽地方历史	(186)
景洪曼孟寨历史	(196)
帕当山地方历史	(198)
曼听寨历史	(203)
勐景讷地方历史	(207)
七兄弟在景讷坝建七城	(207)
傣泐人进入景讷坝定居	(208)
水淹到的地方是傣族的地方，火烧过的地方是阿卡的地方	(211)
傣族建寨勐景讷	(214)
曼贺纳寨历史	(218)
寻找傣王	(218)



按礼俗厚酬勐兰掌	(219)
使臣作保，勐兰掌王义行高	(219)
勐兰掌国王讲述召法波龙的家史	(220)
告别勐兰掌，登上返乡的路程	(221)
卦师测凶吉，巧杀召真憨	(222)
景洪坝只有八个傣族寨	(224)
两位马倌建寨	(224)
曼沙公寨善制土锅 曼劈阁寨善制烟嘴	(226)
曼贺纳寨纪事	(227)
“藤掌养光”的地名来历	(228)
富翁林与保佑坝子的菩提树	(230)
曼贺纳寨承担养护“龙盔”大路的记载	(231)
花猫田与缅甸妇女寨	(232)

勐海篇

勐海地方历史	(234)
勐遮地方历史	(249)
勐混地方历史	(255)
景真地方历史	(264)
勐宋地方历史	(276)
勐昂地方历史	(287)
勐海“弄朗”地方历史	(296)
景洛地方历史	(302)
景莱地方历史	(309)

勐腊篇

勐腊地方历史	(316)
勐捧地方历史	(327)
勐满地方历史	(330)

勐仑地方历史	(335)
勐醒地方历史	(339)
磨歇地方历史	(346)
勐伴广景拉地方历史	(348)

第四部 西双版纳战争

勐遮“戈罗战争”	(353)
召孟索与召孟香之间的战争	(356)
勐海“牛驮垫之战”	(364)
攸乐山之战	(370)

第五部 西双版纳版图变化

勐马、小勐拉被划归缅甸	(381)
重划地界，西双版纳痛失大片领地	(381)
陪嫁的勐窝、勐班	(383)
送给女儿的礼物——勐丙、勐朗	(384)
勐约、勐温被划入老挝	(384)
磨丁、磨别、乌德、乌怒被盗卖	(385)
磨丁全境被费大人盗卖	(386)
勐润土地被大片出卖	(386)

第六部 伴随西双版纳社会历史的花絮

议事庭长召景哈食邑景洪田的来历	(393)
曼景兰纳勇田的来历	(395)
景洪十古城	(398)
召片领建盖议事庭金殿和王宫金殿的有关规定	(402)
任务摊派	(402)

组建九个版纳贴金	(403)
议事庭金殿落成典礼的贺新房	(403)
古代傣族官员制度	(404)
戈罗人盗宝记	(405)
后 记	(411)

第一部 远古的记载